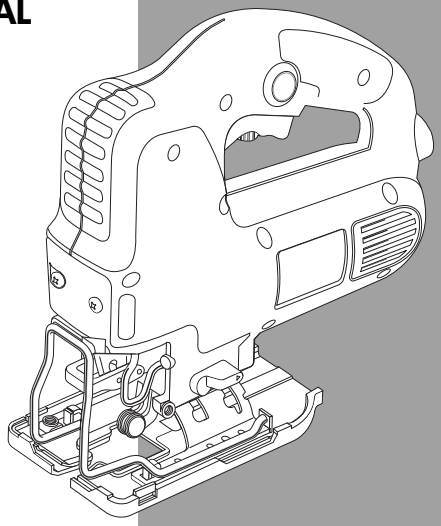
PORTER CABLE®

VS ORBITAL JIG SAW
3/4" (20 mm) STROKE

SCIE SAUTEUSE ORBITALE
À VITESSE VARIABLE
ET COURSE DE
20 mm (3/4 po)

SIERRA CALADORA ORBITAL
VV DE 20 mm (3/4") CPM



Instruction manual
Manual d'instructions
Manual de'instrucciones

Française : Page 12
Español: Página 23

www.portercable.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA.
⚠ ADVERTENCIA: LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

PCE341

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

⚠DANGER: indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠WARNING: indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury.**

⚠CAUTION: indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury.**

NOTICE : used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage.**

⚠WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠WARNING: **Read all safety warnings and all instructions**
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- **a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- **a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR JIG SAWS

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Allow the motor to come to a complete stop before withdrawing the blade from the kerf (the slot created by cutting).** A moving blade may impact the workpiece causing a broken blade, workpiece damage or loss of control and possible personal injury.
- **Keep handles dry, clean, free from oil and grease.** This will enable better control of the tool.
- **Keep blades sharp.** Dull blades may cause the saw to swerve or stall under pressure.
- **Clean out your tool often, especially after heavy use.** Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create an electric shock hazard.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided**. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		**Volts**	**Total Length of Cord in Feet (meters)**			
		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	**Not More Than**	**AWG**				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

⚠WARNING: **ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

⚠WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

⚠WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/ OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

⚠WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	∿	alternating current
⎓	direct current	≂	alternating or direct current
⏚	Class I Construction (grounded)	n_o	no load speed
⧈	Class II Construction) (double insulated)	⏚	earthing terminal
		⚠	safety alert symbol
…/min	per minute	BPM	beats per minute
IPM	impacts per minute	RPM	revolutions per minute
sfpm	surface feet per minute		
SPM	strokes per minute		

SAVE THESE INSTRUCTIONS

MOTOR

Be sure your power supply agrees with nameplate marking. 120 Volts AC means your tool will operate on alternating current. As little as 10% lower voltage can cause loss of power and can result in overheating. All PORTER-CABLE tools are factory-tested; if this tool does not operate, check the power supply.

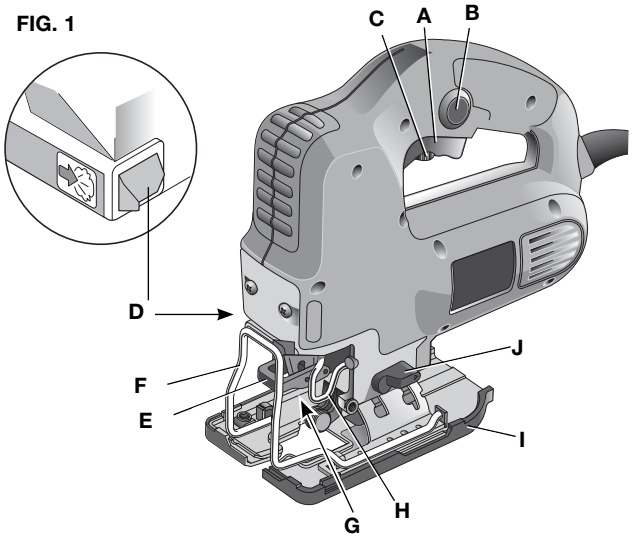
COMPONENTS (FIG. 1)

⚠WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

Your PCE341 jigsaw has been designed for professional cutting of wood, steel, aluminium, plastic and ceramic material.

A. On/off switch
B. Lock-on button
C. Speed control dial
D. Sawdust blower
E. Blade latch
F. Finger guard
G. Blade holder
H. Guide roller
I. Shoe
J. Pendulum stroke selector

FIG. 1



ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

⚠WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

CHECKING AND CHANGING THE SAW BLADE

- Only use saw blades conforming to the specifications contained in these operating instructions.
- Only sharp saw blades in perfect working condition should be used; cracked or bent saw blades should be discarded and replaced at once.
- Ensure that the saw blade is securely fixed.
- The saw blade may be hot due to usage. When changing the blade make sure the blade is cool or wear protective gloves when touching the blade.

FITTING AND REMOVING A SAW BLADE (FIG. 2)

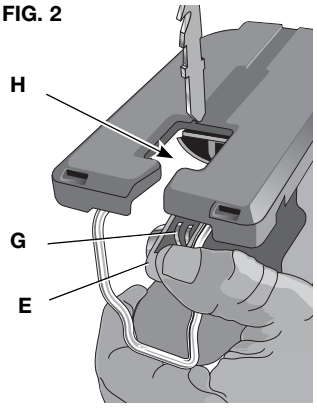
⚠WARNING: The saw blade may be hot due to usage. When changing the blade make sure the blade is cool or wear protective gloves when touching the blade.

The tool-free blade exchange system ensures quick and easy changing of saw blades.

1. Open the blade holder (G) by fully retracting the blade latch (E).
2. Insert the saw blade into the blade holder (G) guiding the back of the blade into the groove of the guide roller (H).
3. Release the blade latch (E).

To remove the saw blade, fully retract the blade latch and pull the blade out of the holder.

FIG. 2

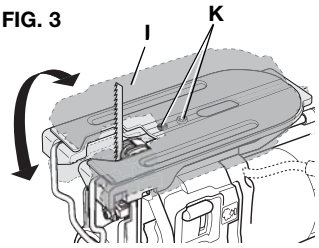


SETTING THE BEVEL ANGLE (FIG. 3)

The adjustable shoe (I) allows cutting of LH and RH bevel angles up to 45°. The bevel scale has preset positions at 0° and 45°.

1. Loosen the screws (K) using the supplied wrench.
2. Slide the shoe (I) toward the saw blade.
3. Tilt the shoe and set the desired bevel angle using the scale.
4. Tighten the screws.

FIG. 3



SETTING THE PENDULUM STROKE (FIG. 1)

The adjustable pendulum stroke guarantees a perfect cutting stroke for different materials.

Slide the selector (J) to the desired position referring to the table below. The selector can be manipulated during operation.

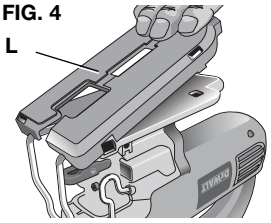
2	Fast cuts	–	PVC
2	Thick workpieces	–	Fibreglass Acrylic
1	Plywood Chipboard	Aluminium Non-ferrous	– –
0	Thin workpieces Fine cuts	Sheet metal	–

MOUNTING THE PLASTIC ANTI-SCRATCH SHOE COVER (FIG. 4)

The anti-scratch shoe cover (L) reduces damage to the surface of (sensitive) workpieces.

Click the cover onto the shoe as shown.

FIG. 4



INSTRUCTIONS FOR USE

⚠WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

⚠WARNING:

- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Make sure your workpiece is well secured. Remove nails, screws and other fasteners that may damage the blade.
- Check that there is sufficient space for the blade underneath the workpiece. Do not cut materials that exceed the maximum cutting depth of the blade.
- Use sharp saw blades only. Damaged or bent saw blades must be removed immediately.
- Do not use the tool for sawing pipes or tubes.
- Never run your tool without a saw blade.
- For optimal results, move the tool smoothly and constantly over the workpiece. Do not exert lateral pressure on the saw blade. Keep the shoe flat on the workpiece and lead the cord away in line with the tool. When sawing curves, circles or other round shapes, push the tool gently forward.
- Wait until the tool has come to a standstill before removing the saw blade from the workpiece. After sawing the blade may be very hot. Do not touch.

TURNING ON AND OFF (FIG. 1)

To run the tool, press the on/off switch (A).

To stop the tool, release the switch.

For continuous operation, press and hold down the switch (A), press the lock-on button (B) and release the switch.

To stop the tool in continuous operation, press the switch briefly and release it. Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

SETTING THE ELECTRONIC SAWING SPEED (FIG. 5)

⚠WARNING: After using the tool for an extended period on low speed settings, run it for approx. 3 minutes on maximum no-load speed.

The sawing speed varies with the pressure exerted on the on/off switch (A).

To preset the sawing speed, turn the control dial (C) to the desired level. The higher the rate, the higher the sawing speed. The required setting depends on the thickness and kind of material.

Use high speeds for sawing soft materials such as wood. Use low speeds for sawing metal.

HOLDING THE TOOL (FIG. 6)

Hold the tool as shown.

FIG. 5

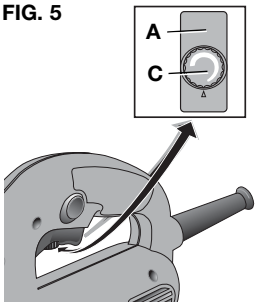
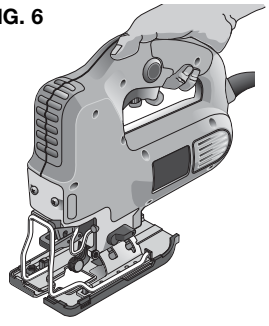


FIG. 6



SAWING IN WOOD (FIG. 7)

1. If necessary, draw a cutting line.
2. Switch the tool on.
3. Hold the tool against the workpiece and follow the line.

For sawing parallel to the edge of your workpiece, install the parallel fence and guide your jigsaw along the workpiece a shown in Figure 7.

SAWING IN WOOD USING A PILOT HOLE (FIG. 8)

1. If necessary, draw a cutting line.
2. Drill a hole (ø 12 mm minimum) and introduce the saw blade.
3. Switch the tool on.
4. Follow the line.

For cutting perfectly round shapes, install the trammel bar and set it to the required radius.

FIG. 7

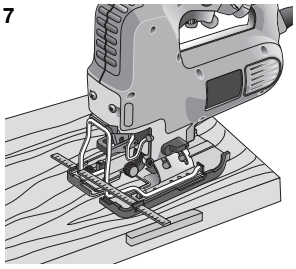
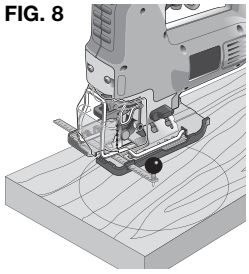


FIG. 8



SAWING IN METAL

⚠WARNING: Use a cooling lubricant (cutting oil) to prevent overheating of the saw blade or the workpiece.

1. Mount an appropriate saw blade.
2. Proceed as described above.

TROUBLESHOOTING

For assistance with your tool, visit our website at www.portercable.com for a list of service centers, or call the PORTER-CABLE Customer Care Center at (888) 848-5175

MAINTENANCE

⚠WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

CLEANING

⚠WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear proper ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) eye protection and proper NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection when performing this.

⚠WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

LUBRICATION

LUBRICATING THE GUIDE ROLLER (FIG. 2)

Apply a drop of oil to the guide roller (H) at regular intervals to prevent jamming.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our service website at www.portercable.com. You can also order parts from your nearest PORTER-CABLE Factory Service Center or PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Or, you can call our Customer Care Center at (888) 848-5175.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about PORTER-CABLE, its factory service centers or authorized warranty service centers, visit our website at www.portercable.com or call our Customer Care Center at (888) 848-5175. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

⚠WARNING: Since accessories, other than those offered by PORTER-CABLE, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only PORTER-CABLE recommended accessories should be used with this product.

A complete line of accessories is available from your PORTER-CABLE Factory Service Center or a PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Please visit our Web Site www.portercable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

OPTIONAL ACCESSORIES

Consult your dealer for a complete list of appropriate accessories.

These include:

PC1203-3	Blade
PC1200H-3	Blade
PC1215H-3	Blade
PC1212H-3	Blade
PC1224M-3	Blade

THREE YEAR LIMITED WARRANTY

PORTER-CABLE will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.portercable.com or call (888) 848-5175. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, PORTER-CABLE tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE: PORTER-CABLE will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

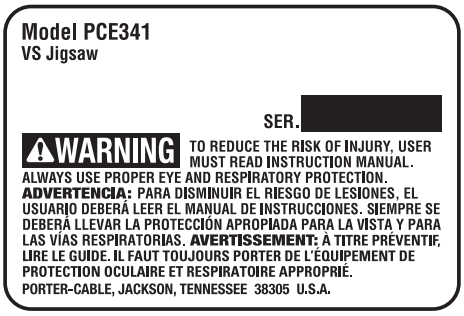
90 DAY MONEY BACK GUARANTEE: If you are not completely satisfied with the performance of your PORTER-CABLE Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

To register your tool for warranty service visit our website at www.portercable.com.

WARNING LABEL REPLACEMENT

If your warning labels become illegible or are missing, call (888) 848-5175 for a free replacement.


Model PCE341
VS Jigsaw
SER.
WARNING
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL.
ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION.
ADVERTENCIA: PARA DISMINUIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBERÁ LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS. AVERTISSEMENT: À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. IL FAUT TOUJOURS PORTER DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ.
PORTER-CABLE, JACKSON, TENNESSEE 38305 U.S.A.

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

⚠DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **causera la mort ou des blessures graves.**

⚠AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** se solder par un **décès ou des blessures graves.**

⚠ATTENTION: indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée **pourrait** se solder par **des blessures mineures ou modérées**.

AVIS: indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels.**

⚠AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠AVERTISSEMENT : **lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives.** Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI). L'UTILISATION DE CE TYPE DE DISJONCTEUR RÉDUIT LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE.**

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.

e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.

f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.

g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) **Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

5) RÉPARATION

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

RÉGLES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES PARTICULIÉRES CONCERNANT LES SCIES SAUTEUSES

- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension mettra les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocutera l'utilisateur.
- **Utilisez des serres de fixation ou un autre dispositif de fixation permettant de soutenir et de retenir la pièce sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce avec la main ou contre son corps n'est pas suffisamment stable et risque de provoquer une perte de maîtrise de l'outil.
- **Attendre que le moteur s'arrête complètement avant de retirer la lame de l'entaille (la fente créée par la coupe).** Une lame qui bouge peut rebondir contre la pièce et se briser ou endommager la pièce ou encore, faire perdre la maîtrise de l'outil et causer des risques de blessure.
- **Garder les poignées propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile et de graisse** afin d'éviter de perdre la maîtrise de l'outil.
- **Maintenir les lames bien aiguisées,** car les lames usées peuvent faire dévier la scie ou faire caler le moteur lorsqu'on exerce trop de pression sur l'outil.
- **Bien nettoyer l'outil périodiquement, surtout après l'avoir utilisé longuement,** car la poussière et les particules métalliques tendent à s'accumuler sur les surfaces internes et peuvent entraîner des risques de choc électrique.
- **Ne pas utiliser cet outil pendant des périodes prolongées.** Les vibrations causées par l'action de fonctionnement de l'outil peuvent blesser en permanence les doigts, les mains et les bras. Porter des gants pour amortir les vibrations, faire des pauses fréquentes et limiter le temps d'utilisation quotidien de l'outil.
- **Prendre des précautions à proximité des évents, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils]).** Plus le numéro de calibre de fil est petit et plus sa capacité est grande, par exemple un calibre 16 a plus de capacité qu'un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension entraînant perte de puissance

et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir la longueur totale, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doutes, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibre minimum pour rallonge						
Intensité nominale		**Volts**	**Longueur totale du cordon en mètres (en pieds)**			
		120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Plus de	**Pas plus de**	**AWG**				
0	6		5,5 (18)	4,9 (16)	4,9 (16)	4,3 (14)
6	10		5,5 (18)	4,9 (16)	4,3 (14)	3,7 (12)
10	12		4,9 (16)	4,9 (16)	4,3 (14)	3,7 (12)
12	16		4,3 (14)	3,7 (12)	Non recommandé	

⚠ AVERTISSEMENT : **TOUJOURS** porter des lunettes de sécurité. (ANSI Z87.1) and (CAN/CSA Z94.3) Les lunettes de vue ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de découpe génère de la poussière. TOUJOURS PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION HOMOLOGUÉ :

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) et
- protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA.

⚠ AVERTISSEMENT : certaines poussières produites par les travaux de ponçage, de sciage, de meulage, de perçage et par toute autre activité de construction contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- le plomb des peintures à base de plomb,
- la silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie ainsi que, et
- l'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.

Les risques reliés à l'exposition à ces produits chimiques varient selon la fréquence à laquelle l'utilisateur effectue ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : travailler dans un endroit bien ventilé et porter un équipement de sécurité approuvé, notamment un masque antipoussières conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l'eau savonneuse.** S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.

⚠ AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé du visage et du corps.

⚠ AVERTISSEMENT : Toujours porter une protection auditive appropriée conformément à la norme ANSI S12.6 (S3.19) lors de l'utilisation du produit. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit émis par ce produit peut contribuer à une perte auditive.

- L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont indiqués ci-après :

V..... volts	A ..... ampères
Hz..... hertz	W ..... watts
min ..... minutes	∿ ..... courant alternatif
⎓ ... courant continu	≂ ..... courant alternatif ou continu
Ⓘ ..... classe I fabrication (mis à la terre)	no..... vitesse à vide
⧈ ..... fabrication classe II (double isolation)	⏚ ..... borne de terre
…/min . par minute	⚠ ..... symbole d'avertissement
IPM..... impacts par minute	BPM..... battements par minute
sfpm.... pieds linéaires par minute (plpm)	r/min .... tours par minute
FPM .... fréquence par minute	

CONSERVER CES DIRECTIVES

MOTEUR

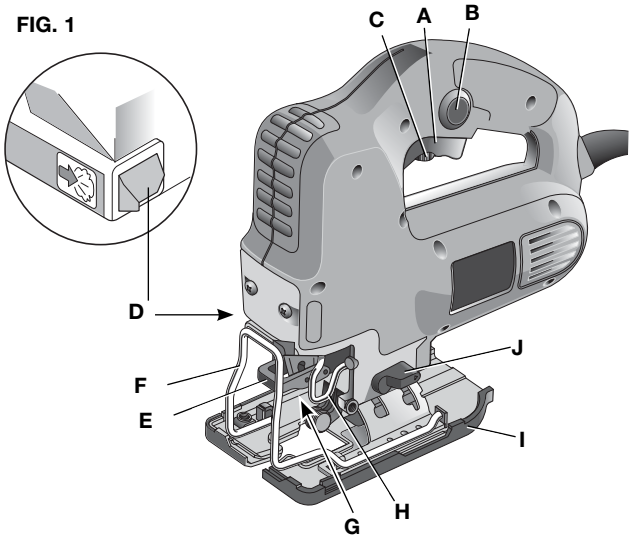
S'assurer que l'intensité nominale du cordon d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. « 120 volts CA » indique que l'outil fonctionnera sur du courant alternatif. Une baisse de tension aussi légère que 10 % pourrait causer perte de puissance et surchauffe. Tous les outils PORTER-CABLE sont soumis à des essais en usine; si cet outil ne fonctionne pas, vérifier le secteur.

DESCRIPTION (FIG. 1)

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.

Votre scie sauteuse PCE341 a été conçue pour le découpage professionnel du bois, de l'acier, de l'aluminium, du plastique et de la céramique.

FIG. 1



A. Interrupteur marche/arrêt
B. Bouton de verrouillage en position de marche
C. Variateur de vitesse
D. Souffleur de sciure
E. Verrou de lame
F. Protège-doigts
G. Porte-lame
H. Galet de guidage
I. Châssis
J. Sélecteur du mouvement pendulaire

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou pour faire toute réparation. Tout démarrage accidentel comporte des risques de dommages corporels.

VÉRIFICATION ET CHANGEMENT DE LA LAME

- Utilisez exclusivement des lames de scie conformes aux caractéristiques techniques incluses dans ce manuel d'utilisation.
- Seules des lames de scie bien affutées et en parfaite condition de marche devraient être utilisées. Éliminez et remplacez systématiquement toute lame fendue ou voilée.
- Vérifiez que la lame est solidement arrimée.
- La lame de scie pourra chauffer pendant l'utilisation. Assurez-vous au moment de changer de lame qu'elle ait refroidi ou portez des gants de protection pour la manipuler.

INSTALLATION ET RETRAIT DE LA LAME (Fig. 2)

⚠AVERTISSEMENT : la lame de scie pourra chauffer pendant l'utilisation. Assurez-vous au moment de changer de lame qu'elle ait refroidi ou portez des gants de protection pour la manipuler.

Le système de changement de lame sans outil permet de changer les lames facilement et rapidement.

1. Ouvrez le porte-lame (G) en rétractant complètement le verrou de lame (E).
2. insérer la lame dans le porte-lame (G) tout en guidant la partie arrière de la lame dans la rainure du galet de guidage (H).
3. Libérez le verrou de lame (E).

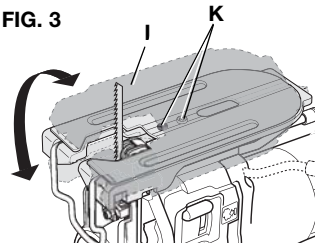
Pour retirer la lame, rétractez complètement le verrou de lame puis tirez la lame hors du porte-lame.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE BISEAU (Fig. 3)

Le châssis réglable (I) permet de couper des angles de biseau de 45° à droite et à gauche. L'échelle de biseau offre des positions préréglées à 0° et 45°.

1. Desserrez les vis (K) à l'aide de la clé fournie à cet effet.
2. Poussez le châssis (I) vers la lame de scie.
3. Inclinez le châssis puis réglez l'angle de biseau désiré à l'aide de l'échelle.
4. Resserrez les vis.

FIG. 3



RÉGLAGE DU MOUVEMENT PENDULAIRE (Fig. 1)

Le mouvement pendulaire ajustable garantit une course de travail parfaite en fonction du matériau.

Poussez le sélecteur (J) sur la position désirée à l'aide du tableau ci-dessous. Le sélecteur peut être manipulé pendant le fonctionnement de l'outil.

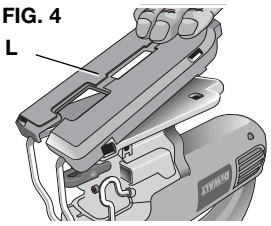
2	Coupes rapides	–	PVC
2	Pièces épaisses	–	Fibre de verre, résine acrylique
1	Contreplaqué	Aluminium	–
	Panneaux d'aggloméré	Non ferreux	–
0	Pièces fines Coupes fines	Tôle	–

INSTALLATION DU CAPOT PLASTIQUE DE CHÂSSIS ANTIRAYURE (FIG. 4)

Le capot de châssis antirayure (L) réduit tout dommage possible aux surfaces (sensibles) de pièces à travailler.

Enclenchez le capot sur le châssis comme illustré.

FIG. 4



CONSIGNES D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou pour faire toute réparation. Tout démarrage accidentel comporte des risques de dommages corporels.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Observer systématiquement les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- S'assurer que la pièce à travailler est bien arrimée. Retirer tout clou, vis ou toute autre attache pouvant endommager la lame.
- Vérifier que l'espace sous la pièce est suffisant pour la lame. Ne pas couper de matériaux excédant la profondeur maximum de coupe de la lame.
- Utiliser exclusivement des lames bien affutées. Toute lame endommagée ou voilée doit être retirée immédiatement.
- Ne pas utiliser la scie pour découper des tuyaux ou des tubes.
- Ne pas faire tourner l'outil sans lame.
- Pour des résultats optimums, déplacer l'outil en douceur et régulièrement sur la pièce à travailler. Ne pas exercer de pression latérale sur la lame. Maintenir le châssis à plat sur la pièce et guider le cordon en le protégeant de l'outil. Pour couper des courbes, cercles, ou toute autre forme arrondie, pousser l'outil en avant avec douceur.
- Attendre l'arrêt complet de l'outil avant de retirer la lame de la pièce à travailler. Après utilisation, la lame pourra être brulante. Éviter tout contact.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT (Fig. 1)

Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (A).

Pour un travail continu, maintenez l'interrupteur (A) appuyé, enfoncez le bouton de verrouillage en position de marche (B) puis relâchez l'interrupteur.

Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.

Pour sortir du mode continu, appuyez brièvement sur l'interrupteur puis relâchez-le. Mettez systématiquement l'interrupteur en position d'arrêt une fois le travail terminé et avant de débrancher l'outil.

RÉGLAGE DE LA VITESSE ÉLECTRONIQUE DE COUPE (Fig. 5)

⚠AVERTISSEMENT : Lorsque l'outil a été utilisé pendant une durée prolongée à une vitesse réduite, faites-le tourner environ 3 minutes à une vitesse à vide maximum.

La vitesse de coupe varie en fonction de la pression exercée sur l'interrupteur marche/arrêt (A).

Pour prérégler la vitesse de coupe, tournez le variateur de vitesse (C) sur la cadence désirée. Plus la cadence est élevée, plus la vitesse de coupe est rapide. Le réglage requis dépendra de l'épaisseur et du genre de matériau.

Utilisez des vitesses rapides pour découper des matériaux tendres comme le bois. Utilisez des vitesses lentes pour découper le métal.

PRISE DE L'OUTIL (Fig. 6)

Maintenez l'outil comme illustré.

FIG. 5

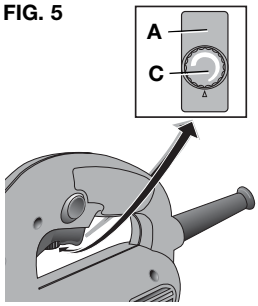
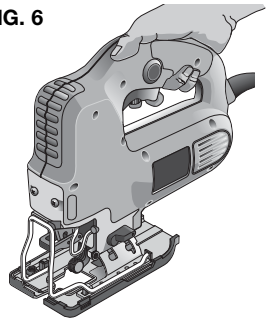


FIG. 6



COUPE DU BOIS (Fig. 7)

1. Tracez une ligne de coupe le cas échéant.
2. Mettez l'outil en marche.
3. Maintenez l'outil contre la pièce à travailler et suivez la ligne de coupe.

Pour couper parallèlement au bord de la pièce, installez le guide parallèle puis guidez la scie sauteuse le long de la pièce, comme illustré en figure 7.

COUPE DU BOIS À L'AIDE D'UN AVANT-TROU (Fig. 8)

1. Tracez une ligne de coupe le cas échéant.
2. Percez un trou (ø 12 mm min.) puis introduisez-y la lame de scie.
3. Mettez l'outil en marche.
4. Suivez le tracé de coupe.

Pour découper des formes parfaitement rondes, installez une barre de compas et ajustez-la sur le radius requis.

FIG. 7

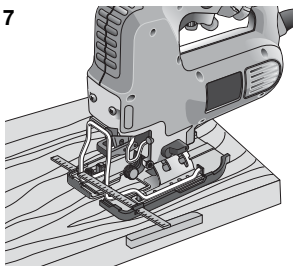
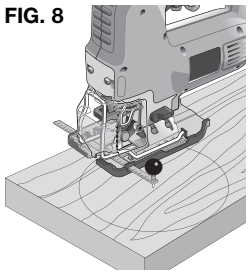


FIG. 8



COUPE DU MÉTAL

⚠ AVERTISSEMENT : Utilisez un lubrifiant de refroidissement (huile de coupe) pour prévenir toute surchauffe de la lame ou de la pièce à travailler.

1. Installez la lame appropriée.
2. Procédez comme décrit ci-dessus.

GUIDE DE DEPANNAGE

Pour obtenir de l'aide au sujet de l'outil, consulter notre site Web www.portercable.com pour obtenir une liste des centres de réparation ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle de PORTER-CABLE.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT : nous recommandons de suivre une procédure d'entretien, à savoir, d'enlever périodiquement la poussière et les éclats du carter de moteur à l'aide d'air comprimé sec et propre. Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, TOUJOURS porter des lunettes de sécurité ANSI Z87.1 au moment d'utiliser l'air comprimé.

⚠ AVERTISSEMENT : lors du nettoyage des pièces de plastique, utiliser uniquement du savon doux et un chiffon humide. Bon nombre de nettoyants domestiques renferment des produits chimiques pouvant grandement endommager le plastique. En outre, ne pas utiliser d'essence, de térébenthine, de diluant à peinture ou à laque, de liquides pour nettoyage à sec ou tout autre produit semblable qui pourrait endommager gravement les composants en plastique. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et NE JAMAIS immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, vérifiez que les broches de la fiche sont bien enfoncées dans la prise. Vérifiez aussi que les fusibles n'ont pas sauté ou que la ligne n'a pas disjoncté.

LUBRIFICATION

LUBRIFICATION DU GALET DE GUIDAGE (Fig. 2)

Appliquez une goutte d'huile sur le galet de guidage (H) à intervalles réguliers pour prévenir tout grippage.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au www.portercable.com. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine, ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de PORTER-CABLE, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au www.portercable.com ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSOIRES

⚠ AVERTISSEMENT : Puisque les accessoires autres que ceux offerts par Porter-Cable n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de ceux-ci pourrait s'avérer dangereux. Pour un fonctionnement en toute sécurité, utiliser seulement les accessoires recommandés PORTER-CABLE avec le produit.

Une gamme complète d'accessoires est disponible auprès de votre fournisseur PORTER-CABLE, centres de réparation de l'usine PORTER-CABLE et centres de réparation agréés PORTER-CABLE. Veuillez consulter le site Web www.portercable.com pour un catalogue ou le nom du fournisseur le plus près de chez vous.

ACCESSOIRES EN OPTION

Veuillez consulter votre détaillant pour plus d'informations quant aux accessoires appropriés.

Ceci inclut :

PC1203-3	Lame
PC1200H-3	Lame
PC1215H-3	Lame
PC1212H-3	Lame
PC1224M-3	Lame

GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS

PORTER-CABLE réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.portercable.com ou composer le (888) 848-5175. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils PORTER-CABLE sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN: PORTER-CABLE entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la.

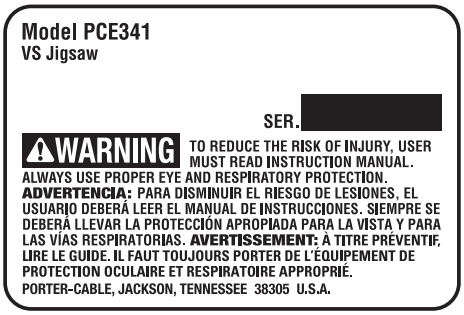
GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS: Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique ou de la cloueuse PORTER-CABLE, celuici peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : Cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web au www.portercable.com.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ETIQUIETTE

Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le (888) 848-5175 pour en obtenir le remplacement gratuit.


Model PCE341
VS Jigsaw
SER.
WARNING
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL.
ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION.
ADVERTENCIA: PARA DISMINUIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBERÁ LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS. AVERTISSEMENT: À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. IL FAUT TOUJOURS PORTER DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ.
PORTER-CABLE, JACKSON, TENNESSEE 38305 U.S.A.

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

⚠PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará** la **muerte o lesiones graves.**

⚠ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar la **muerte o lesiones graves.**

⚠ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede** provocar **lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad.**

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ADVERTENCIA: **Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término “herramienta eléctrica” incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) SEGURIDAD PERSONAL

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) MANTENIMIENTO

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SIERRA CALADORA

- **Sujete la herramienta eléctrica de sus superficies aislantes cuando lleve a cabo una operación en que el accesorio de corte pudiera entrar en contacto con un hilo eléctrico oculto o con su propio cable.** Los accesorios de corte que entren en contacto con un hilo eléctrico activo podrían hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica también se activen con electricidad y que el operador sufra una descarga eléctrica.
- **Permita que el motor se detenga por completo antes de retirar la hoja de la línea de corte.** Las hojas en movimiento pueden impactar la pieza de trabajo y romperse, dañar la pieza de trabajo o causar la pérdida de control de la herramienta y posibles lesiones corporales.
- **Mantenga las empuñaduras secas, limpias, libres de aceite y grasa.** Esto permitirá un mejor control de la herramienta.
- **Mantenga las hojas afiladas.** Las hojas romas pueden hacer que la sierra se desvíe o estanque bajo presión.
- **Limpie su herramienta con frecuencia, especialmente después de usos prolongados.** El polvo y la arenilla que contienen partículas metálicas se acumulan con frecuencia en las superficies interiores y podrían ocasionar peligro de descarga eléctrica.
- **No opere esta herramienta durante períodos largos de tiempo.** La vibración causada por la acción de operación de esta herramienta puede causar lesiones permanentes a los dedos, las manos y los brazos. Utilice guantes para una mayor amortiguación, tome descansos frecuentes y limite el tiempo de uso diario.
- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.
- **Para garantizar la seguridad, un cable prolongador debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o Calibre de conductor de Estados Unidos).** Cuanto más pequeño sea el número de calibre del conductor, mayor será la capacidad del cable; es decir, un calibre 16 tiene más capacidad que un calibre 18. Un alargador de menor calibre causará una caída en el voltaje de la línea lo que resultará en pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Cuando se utiliza más de una prolongación para lograr la longitud total, asegúrese de que cada prolongación tenga la medida mínima del conductor. El siguiente cuadro muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo del largo del cable y el amperaje nominal. En caso de duda, utilice el de mayor calibre. Mientras menor el número del calibre, mayor la capacidad del cable.

Calibre mínimo para juegos de cables						
Capacidad nominal en amperios		Voltios	Largo total del cable en metros (en pies)			
		120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Desde	Hasta	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

⚠ ADVERTENCIA: **SIEMPRE** use anteojos de seguridad. (ANSI Z87.1) or (CAN/CSA Z94.3). Los anteojos de uso diario NO son anteojos de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si el corte produce polvillo. UTILICE SIEMPRE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para la vista según la norma ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)
- Protección auditiva según la norma ANSI S12.6 (S3.19)
- Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA

⚠ ADVERTENCIA: Parte del polvo producido por las herramientas eléctricas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contiene productos químicos reconocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- el plomo de las pinturas de base plomo,
- la sílice cristalina de los ladrillos, el cemento y otros productos de mampostería, y
- el arsénico y el cromo de la madera con tratamiento químico.

El riesgo derivado de la exposición a estos productos químicos varía según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición, trabaje en áreas bien ventiladas y use equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con el polvo originado al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades constructivas. Vista ropas protectoras y lave las áreas expuestas con jabón y agua**. Permitir al polvo introducirse en su boca u ojos, o dejarlo sobre la piel, puede promover la absorción de químicos peligrosos.

⚠ ADVERTENCIA: **La utilización de esta herramienta puede originar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA, apropiada para su uso en condiciones de exposición al polvo. Procure que las partículas no se proyecten directamente sobre su rostro o su cuerpo.**

⚠ ADVERTENCIA: **Durante el uso, use SIEMPRE protección auditiva adecuada que cumpla con la norma ANSI S12.6 (S3.19).** Bajo ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida de audición.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V..... voltios	A .....amperios
Hz..... hertz	W .....vatios
min ..... minutos	∿ .....corriente alterna

⎓ ...corriente directa
Ⓘ.....Construcción de Clase I
.....(tierra)
⧈.....Construcción de Clase II
(doble aislamiento)
…/min . por minuto
IPM.....impactos por minuto
sfpm....pies de superficie por minuto
≂.....corriente alterna o directa
no.....velocidad sin carga
⏚.....terminal de conexión a tierra
⚠.....símbolo de advertencia de seguridad
BPM.....golpes por minuto
RPM.....revoluciones por minuto
SPM.....pasadas por minuto

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

MOTOR

Asegúrese de que su alimentación eléctrica sea la requerida en la placa nominal. 120 voltios CA significa que su herramienta funcionará con corriente alterna. Una reducción de voltaje en tan poco como un 10% puede causar pérdida de potencia y puede resultar en sobrecalentamiento. Todas las herramientas PORTER-CABLE se prueban en fábrica; si la herramienta no funciona, compruebe la alimentación eléctrica.

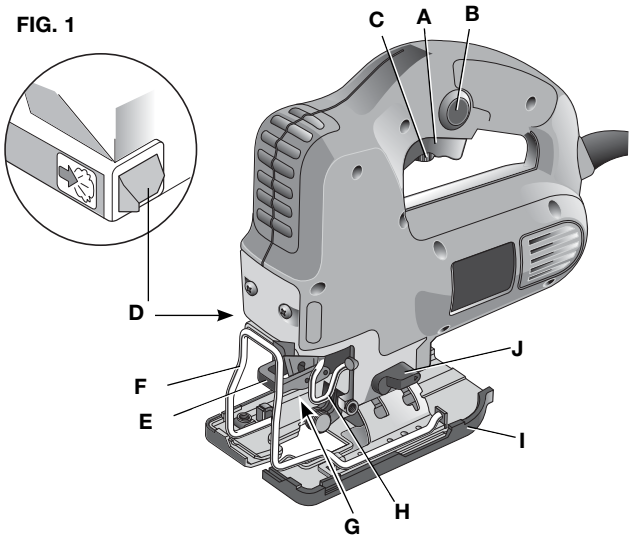
COMPONENTES

⚠ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.

La sierra caladora PCE341 ha sido diseñada para el corte profesional de madera, acero, aluminio, plástico y material cerámico.

A. Interruptor de marcha/parada
B. Botón de funcionamiento continuon
C. Control de velocidad
D. Soplador de serrín
E. Cierre de la hoja
F. Protector de los dedos
G. Portahojas
H. Rodillo de guía
I. Zapata
J. Selector de la carrera del péndulo

FIG. 1



MONTAJE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desenchúfela antes de instalar y quitar accesorios, y antes de realizar ajustes o reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.

COMPROBACIÓN Y CAMBIO DE LA HOJA DE SIERRA

- Use sólo hojas de sierra que cumplan las especificaciones indicadas en estas instrucciones de uso.
- Sólo deben usarse hojas de sierra afiladas y en perfecto estado; las hojas de sierra con grietas o dobladas deben desecharse y cambiarse inmediatamente.
- Compruebe que la hoja de la sierra está bien sujeta.
- La hoja de sierra puede calentarse cuando se está utilizando. Cuando cambie la hoja compruebe que ya está fría o lleve guantes protectores si toca la hoja.

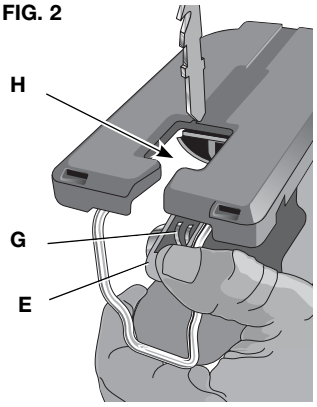
AJUSTE Y RETIRADA DE LA HOJA DE SIERRA (FIG. 2)

⚠ ADVERTENCIA: La hoja de sierra puede calentarse cuando se está utilizando. Cuando cambie la hoja compruebe que ya está fría o lleve guantes protectores si toca la hoja.

El sistema de cambio de hojas independiente de la herramienta garantiza un cambio rápido y fácil de las hojas de sierra.

1. Abra el portahojas (G) retirando totalmente el cierre de la hoja (E).
2. Inserte la hoja de sierra en el portahojas (G) guiando la parte posterior de la hoja hacia la ranura del rodillo guía (H).
3. Suelte el cierre de la hoja (E). Para sacar la hoja de sierra, retire totalmente el cierre de la hoja y sáquela del portahojas.

FIG. 2

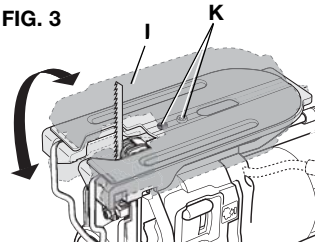


AJUSTE DEL ÁNGULO DE BISEL (FIG. 3)

La zapata ajustable (I) permite el corte de ángulos oblicuos a izquierda y derecha hasta 45°. La escala de bisel tiene posiciones preajustadas de 0° y 45°.

1. Afloje los tornillos (K) con lallave Torx suministrada.
2. Deslice la zapata (I) hacia la hoja de sierra.
3. Incline la zapata y ajuste el ángulo de bisel deseado utilizando la escala.
4. Apriete los tornillos.

FIG. 3



AJUSTE DE LA CARRERA DEL PÉNDULO (FIG. 1)

La carrera ajustable del péndulo garantiza una carrera de corte perfecta para distintos materiales.

Deslice el selector (J) hasta la posición deseada según la siguiente tabla. Puede manipularse el selector durante el funcionamiento.

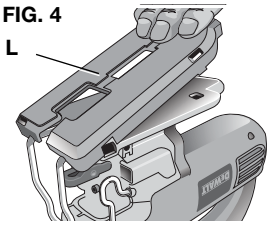
2	Cortes rápidos	–	PVC
2	Piezas de trabajo	–	Fibra de vidrio gruesas Acrílico
1	Contrachapado	Aluminio	–
	Aglomerado	No ferroso	–
0	Piezas de trabajo finas Cortes finos	Chapa de metal	–

MONTAJE DE LA CUBIERTA PLÁSTICA ANTIARAÑAZOS DE LA ZAPATA (FIG. 4)

La cubierta antiarañazos de lazapata (L) reduce los daños a la superficie de las piezas de trabajo (delicadas).

Encaje la cubierta sobre la zapata como se muestra.

FIG. 4



INSTRUCCIONES PARA EL USO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desenchúfela antes de instalar y quitar accesorios, y antes de realizar ajustes o reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- Compruebe que el material esté bien sujeto. Retire clavos, tornillos u otros objetos que podrían dañar la hoja.
- Compruebe que hay espacio suficiente para la hoja debajo de la pieza de trabajo. No corte materiales que excedan la profundidad de corte máxima de la hoja.
- Utilice sólo hojas afiladas. Descarte de inmediato las hojas dañadas o dobladas.
- No use la herramienta para cortar tubos o cañerías.
- Nunca ponga en marcha la herramienta sin la hoja correspondiente.
- Para obtener los mejores resultados, mueva la herramienta sobre el material de manera suave y constante. No ejerza presión lateral sobre la hoja de la sierra. Mantenga la zapata de la sierra apoyada sobre el material y aleje el cable, sosteniéndolo en línea con la herramienta. Cuando corte curvas, círculos u otras formas redondeadas, empuje la herramienta hacia adelante con suavidad.
- Espere hasta que la herramienta se detenga por completo antes de retirar la hoja de la pieza con la que trabaja. Después de efectuar un corte es posible que la hoja se encuentre muy caliente. No la toque.

ENCENDIDO Y APAGADO (FIG. 1)

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado (A).

Para funcionamiento continuo, pulse el interruptor (A) y manténgalo en esta posición. Pulse el botón de bloqueo (B) y suelte el interruptor.

Para parar la herramienta, suelte el interruptor.

Para parar la herramienta en modo de funcionamiento continuo, pulse brevemente el interruptor y suéltelo. Siempre se debe apagar la herramienta al acabar de trabajar y antes de desconectarla de la red.

AJUSTE DEL CONTROL ELECTRÓNICO DE VELOCIDAD DE SERRADO (FIG. 5)

⚠ ADVERTENCIA: Después de utilizar la herramienta durante un período prolongado con ajustes a baja velocidad, hágala funcionar aproximadamente 3 minutos a velocidad máxima sin carga.

La velocidad de serrado varía en función de la presión ejercida sobre el interruptor de encendido/apagado (A).

Para preajustar la velocidad de serrado, gire el control (C) hasta el nivel deseado. Cuanto más alto sea el nivel, más alta será la velocidad de serrado. El ajuste depende del espesor y la clase de material.

Use las velocidades altas para serrar materiales blandos como la madera. Use las velocidades bajas para serrar metal.

CÓMO SUJETAR LA HERRAMIENTA (FIG. 6)

Sujete la herramienta como semuestra.

FIG. 5

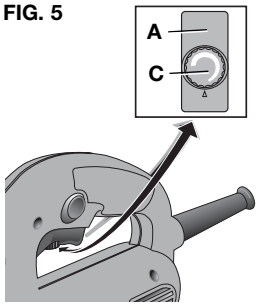
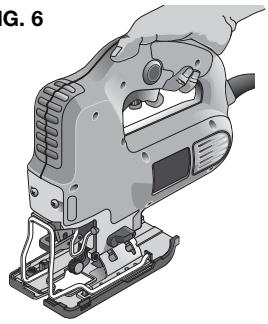


FIG. 6



CORTE DE MADERA (FIG. 7)

1. Si es necesario, trace una línea de referencia.
2. Encienda la herramienta.
3. Presione la herramienta contra el material y siga la línea trazada.

Para cortar en línea paralela al borde de la pieza en la que trabaja, instale la guía paralela y dirija la sierra de calar a lo largo de la pieza, tal como se indica en la figura 7.

CORTE DE MADERA CON UN ORIFICIO DE REFERENCIA (FIG. 8)

1. Si es necesario, trace una línea para el corte.
2. Perfore un orificio (ø 12 mm min.) e introduzca la hoja de la sierra.
3. Encienda la herramienta.
4. Siga la línea trazada.

Para cortar formas perfectamente redondas, instale el compás de barra y ajústelo con el radio que desee.

FIG. 7

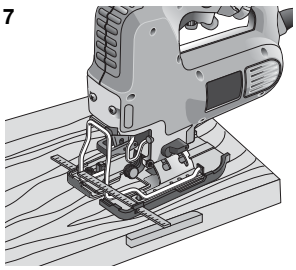
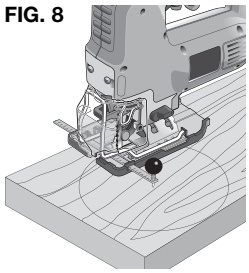


FIG. 8



CORTE DE METAL

⚠ ADVERTENCIA: Utilice un lubricante refrigerante (aceite para cuchillas) para evitar el sobrecalentamiento de la hoja de la sierra o del material con que trabaja.

1. Monte una hoja de sierra adecuada.
2. Proceda de la manera antes descrita.

GUIA LOCALIZACION DE FALLAS

Para obtener ayuda con su herramienta, visite nuestro sitio Web www.portercable.com y obtenga una lista de los centros de mantenimiento, o llame al Centro de atención al cliente de PORTER-CABLE al (888) 848-5175.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

LIMPIEZA

⚠ ADVERTENCIA: Se sugiere, como procedimiento de mantenimiento, soplar aire comprimido seco y limpio, periódicamente, para sacar el polvo y fragmentos de la caja del motor. Para reducir el riesgo de lesión personal grave, SIEMPRE use lentes de seguridad que cumplan con el ANSI Z87.1 al hacer uso del aire comprimido.

⚠ ADVERTENCIA: Al realizar la limpieza, use únicamente jabón suave y un paño húmedo en las partes plásticas. Muchos limpiadores para uso doméstico pueden contener sustancias químicas que podrían dañar el plástico considerablemente. Tampoco utilice gasolina, aguarrás, barniz o solvente, líquidos para limpieza en seco o productos similares, que podrían dañar seriamente las piezas de plástico. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta y nunca sumerja las piezas de la herramienta en un líquido.

FALLA EN EL ENCENDIDO

Si la herramienta no enciende, verifique que las patas del conector del cable hagan buen contacto en el tomacorriente. También, vea si hay fusibles quemados o interruptores automáticos de circuito abiertos en la línea.

LUBRICACIÓN.

LUBRICACIÓN DEL RODILLO GUÍA (FIG. 2)

Aplique una gota de aceite al rodillo guía (H) a intervalos regulares para evitar que se atasque.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio Web en www.portercable.com. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al (888) 848-5175.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de PORTER-CABLE, sus sucursales o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio Web www.portercable.com o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888) 848-5175. Todas las reparaciones realizadas en nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los materiales defectuosos y la mano de obra. No podemos otorgar garantías en relación con las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; referencia: Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.)

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece PORTER-CABLE, el uso de tales accesorios puede ser peligroso. Para un funcionamiento seguro, con este producto sólo deben utilizarse los accesorios recomendados por PORTER-CABLE.

Su proveedor de productos PORTER-CABLE, los Centros de mantenimiento de fábrica de PORTER-CABLE y los Centros de mantenimiento autorizados de PORTER-CABLE pueden suministrarle una línea completa de accesorios. Para obtener un catálogo o para conocer el nombre de su proveedor más cercano, visite nuestro sitio Web www.portercable.com.

ACCESORIOS OPCIONALES

Consulte a su proveedor para obtener una lista completa de los accesorios apropiados.

Estos incluyen:

PC1203-3	Hoja
PC1200H-3	Hoja
PC1215H-3	Hoja
PC1212H-3	Hoja
PC1224M-3	Hoja

REPARACIONES

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica PORTER-CABLE, en un centro de mantenimiento autorizado PORTER-CABLE u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente
Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al (888) 848-5175

PÓLIZA DE GARANTÍA

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____Marca: _____

Núm. de serie: _____(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

_____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

GARANTÍA LIMITADA POR TRES AÑOS

PORTER-CABLE reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.portercable.com o dirígase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas PORTER-CABLE están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO: PORTER-CABLE mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

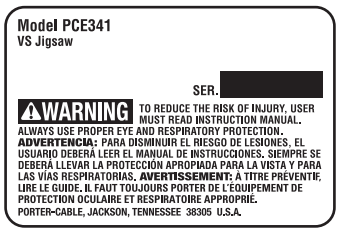
GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS: Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta o clavadora PORTER-CABLE, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en www.portercable.com.

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al (888) 848-5175 para que se las reemplacen gratuitamente.


Model PCE341
VS Jigsaw
SER.
WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL.
ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION.
ADVERTENCIA: PARA DISMINUIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBERÁ LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS. AVERTISSEMENT: À TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. IL FAUT TOUJOURS PORTER DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ.
PORTER-CABLE, JACKSON, TENNESSEE 38305 U.S.A.

ESPECIFICACIONES

PCE341

Tensión de alimentación:	120 V~
Frecuencia de operación:	50-60 Hz
Potencia nominal:	600 W
Rotación sin carga:	0-3 100/min

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9
COLONIA LA FE, SANTA FÉ
CÓDIGO POSTAL : 01210
DELEGACIÓN ALVARO OB REGÓN
MÉXICO D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.

The following are PORTER-CABLE trademarks for one or more power tools and accessories: a gray and black color scheme; a ✦ “four point star” design; and three contrasting/outlined longitudinal stripes.

Les éléments ci-dessous sont des marques de commerce des outils et des accessoires de PORTER-CABLE : un agencement de couleurs grise et noire; un motif d’ « étoile à quatre pointes » ✦ et trois bandes longitudinales contrastantes/à contours.

Las siguientes son marcas comerciales PORTER-CABLE que distinguen a una o más herramientas y accesorios: un gráfico de color gris y negro; un diseño de ✦ “estrella de cuatro puntas” y tres franjas longitudinales contrastantes/delineadas.

Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Other trademarks may apply.

Les marques de commerce suivies du symbole ® sont enregistrées auprès du United States Patent and Trademark Office et peuvent être enregistrées dans d’autres pays. D’autres marques de commerce peuvent également être applicables.

Las marcas comerciales con el símbolo ® están registradas en la Oficina de patentes y marcas comerciales de Estados Unidos (United States Patent and Trademark Office), y también pueden estar registradas en otros países. Posiblemente se apliquen otras marcas comerciales registradas.

PORTER CABLE

4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

(888) 848-5175
www.portercable.com

Part No. N157793-APR12 Rev. 0

Copyright © 2012
PORTER-CABLE